

# Callstel®

Stereo Bluetooth Premium Headset

Micro-casque Bluetooth® Stéréo Premium



Weitere Informationen finden Sie unter:

**[www.callstel.info](http://www.callstel.info)**

Klicken Sie einfach auf die Seite

► **Antworten auf häufig gestellte Fragen!**

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI



Stereo Bluetooth Premium Headset

---

Micro-casque Bluetooth® Stéréo Premium

**INHALTSVERZEICHNIS**

<b>Wichtige Hinweise zu Beginn.....</b>	<b>6</b>
Sicherheitshinweise.....	6
Entsorgung.....	7
Akkus und deren Entsorgung.....	7
Konformitätserklärung.....	8
<b>Ihr neues Headset.....</b>	<b>9</b>
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,.....	9
Lieferumfang.....	9
Technische Daten.....	9
<b>Produktdetails.....</b>	<b>10</b>
<b>Verwendung.....</b>	<b>11</b>
Auspacken & Aufladen.....	11
Koppeln mit einem Handy.....	11
Eingehende Anrufe annehmen.....	11
Eingehende Anrufe abweisen.....	12
Voice-Dialing.....	12
Zwischen Headset und Normalbetrieb umschalten.....	12
Lautstärke regulieren.....	12
Mikrofon stumm schalten.....	13
Musik steuern.....	13
Headset ausschalten.....	13
<b>Lösungen möglicher Probleme.....</b>	<b>14</b>

**SOMMAIRE**

<b>Consignes préalables.....</b>	<b>18</b>
Consignes de sécurité.....	18
Consignes de sécurité pour les appareils Bluetooth® ....	19
Consignes concernant le traitement des déchets .....	19
Consignes concernant les batteries et leur recyclage...	20
Déclaration de conformité.....	20
<b>Votre nouveau micro-Casque Bluetooth® .....</b>	<b>21</b>
Contenu .....	21
Caractéristiques techniques .....	21
<b>Description du produit .....</b>	<b>22</b>
<b>Utilisation .....</b>	<b>23</b>
Déballage & chargement.....	23
Appariement avec un téléphone portable .....	23
Décrocher les appels entrants.....	23
Rejeter les appels entrants .....	24
Numérotation vocale .....	24
Basculer entre le micro-casque et le fonctionnement normal .....	24
Régler le volume .....	24
Couper le son du micro .....	25
Commander la diffusion musicale .....	25
Eteindre le micro-casque .....	25
<b>Résolution des problèmes.....</b>	<b>26</b>

**WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN****Sicherheitshinweise**

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

**Entsorgung**

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

**Akkus und deren Entsorgung**

Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

Sie können Ihre Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Akkus der gleichen Art verkauft werden.

- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen und werfen Sie Akkus nicht in Feuer.
- Akkus, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Akkus gehören nicht in die Hände von Kindern.

**Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt HZ-1765 in Übereinstimmung mit der R&TTE-Richtlinie 99/5/EG und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU befindet.



Leiter Qualitätswesen  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
17.11.2014

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de](http://www.pearl.de). Klicken Sie unten auf den Link **Support (Handbücher, FAQs, Treiber & Co.)**. Geben Sie anschließend im Suchfeld die Artikelnummer HZ-1765 ein.





## IHR NEUES HEADSET

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Headsets.  
Erleben Sie die Premium-Lösung von Callstel. Mit diesem komfortablen Stereoheadset für den sportlichen Einsatz sind Sie auch unterwegs immer gut erreichbar und haben die Hände frei.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die hier aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues Headset optimal verwenden können.

### Lieferumfang

- Headset
- USB-Kabel
- Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Bluetooth:	V2.1, Headset, Handsfree, A2DP
Reichweite:	ca. 10 m
Sprechzeit:	bis 20 h
Maße:	38 x 38 x 19 mm
Gewicht:	44 g (inkl. Akku)

## PRODUKTDDETAILS

1. Lautstärke –
2. Lautstärke +
3. Betriebs-LED
4. Multifunktions-Taste
5. Mikrofon
6. Zurück
7. Vorwärts
8. Mini-USB-Anschluss



## VERWENDUNG

### **Auspacken & Aufladen**

Packen Sie das Headset vorsichtig aus.

Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel an den Mini-USB-Anschluss des Headsets an und verbinden Sie das Kabel anschließend entweder mit einem USB-Port Ihres Computers oder einem geeigneten USB-Ladeadapter. Die Betriebs-LED leuchtet während des Aufladens rot. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, erlischt die Betriebs-LED.

Ein durchschnittlicher Ladevorgang dauert etwa 2-3 Stunden.

### **Koppeln mit einem Handy**

Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand des Headsets die Multifunktions-Taste für etwa 7 Sekunden. Die Betriebs-LED leuchtet abwechselnd rot und blau. Das Headset ist nun im Pairing-Modus.

Schalten Sie Ihr Handy ebenfalls in den Pairing-Modus. Genaueres hierzu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Handys.

Ihr Handy zeigt Ihnen nun ein neues Bluetooth-Gerät an. Wählen Sie dieses für das Pairing aus und bestätigen Sie die Auswahl.

Gegebenenfalls werden Sie nach einem Kennwort gefragt. Dieses ist werkseitig auf „0000“ eingestellt.

Nach erfolgreicher Verbindung können Sie nun eingehende und abgehende Anrufe, sowie Ihre Musikdateien über das Headset steuern.

### **Eingehende Anrufe annehmen**

Geht ein Anruf auf Ihrem Handy ein, nehmen Sie diesen an, indem Sie die Multifunktions-Taste kurz drücken.

**Eingehende Anrufe abweisen**

Wenn Sie einen eingehenden Anruf abweisen wollen, drücken Sie die Multifunktions-Taste etwa 2 Sekunden lang. Das Abweisen des Anrufs wird mit einem Signalton quittiert.

**Voice-Dialing**

Wenn Ihr Handy Voice-Dialing unterstützt und Sie über das Headset diese Funktion nutzen wollen, muss Ihr Handy auf „Handsfree“ eingestellt werden und Voice-Dialing aktiviert sein.

Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihres Handys.

Um einen Voice-Dialing Vorgang auszulösen, drücken Sie zwei mal die Multifunktions-Taste kurz und sprechen anschließend den entsprechenden Namen der Person aus, die Sie anrufen wollen.

**Zwischen Headset und Normalbetrieb umschalten**

Sie können zwischen Normalbetrieb des Handys und Headsetbetrieb während eines Anrufes hin- und herschalten, indem Sie die Multifunktions-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten. Das Umschalten wird mit einem Signalton quittiert.

**Lautstärke regulieren**

Die Lautstärke der Audiowiedergabe des Headsets lässt sich bequem über die Lautstärke-Tasten am rechten Kopfhörerteil des Headsets steuern.

### **Mikrofon stumm schalten**

Um das Mikrofon des Headsets stumm zu schalten, drücken Sie die Lautstärke + und Lautstärke – Taste gleichzeitig. Ein Signalton bestätigt die Stummschaltung. Die Stummschaltung kann beendet werden, indem beide Tasten erneut gleichzeitig gedrückt werden.

### **Musik steuern**

Viele Handys bieten inzwischen auch Mediaplayerfunktionen an. Diese werden über das A2DP-Protokoll übertragen.

Sie können die Mediensteuerung auch über das Headset vornehmen.

Mit der Multifunktions-Taste starten oder pausieren Sie einen Musiktitel.

Mit den Vorwärts- und Zurück-Tasten können Sie einen Musiktitel weiter oder zurück springen.



#### **HINWEIS:**

*Ihr Handy muss sich, um diese Funktionen zu nutzen, im Mediaplayer-Modus befinden.*

### **Headset ausschalten**

Um Ihr Headset auszuschalten, wenn Sie dieses nicht benötigen, drücken Sie für etwa 5 Sekunden die Multifunktions-Taste, bis die Betriebs-LED erlischt.

## LÖSUNGEN MÖGLICHER PROBLEME

Problem	Lösung
Das Headset lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laden Sie das Headset an einem Computer oder einem geeigneten Ladeadapter auf.</li> </ul>
Das Headset wird nicht vom Handy erkannt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass am Handy die Bluetoothfunktionen aktiviert sind.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass das Headset sich im Pairing-Modus befindet.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass sich in der näheren Umgebung keine Störquellen, wie z.B. hochfrequente elektrische oder magnetische Geräte befinden.</li> </ul>
Das Headset lässt sich trotz Erkennung nicht koppeln.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass Sie einen freien Kopplungsplatz auf Ihrem Handy haben. Viele Geräte besitzen eine Obergrenze an koppelbaren Geräten.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen PIN-Code für die Kopplung verwenden. Dieser ist werkseitig auf „0000“ eingestellt.</li> </ul>

Mein Gesprächspartner hört mich nicht, aber ich höre ihn.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie, ob Sie die Mikrofonstummschaltung aktiviert haben. Deaktivieren Sie diese gegebenenfalls.</li><li>• Achten Sie darauf, dass das Mikrofon nicht verdeckt wird.</li></ul>
Mein Gesprächspartner hört mich, aber ich höre ihn nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erhöhen Sie die Lautstärke der Audiowiedergabe.</li></ul>
Mein Handy hat einen Mediaplayer, spielt aber die Musik nicht auf dem Headset ab.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie, ob Ihr Handy das A2DP-Protokoll unterstützt. Beachten Sie hierzu die Angaben des Handyherstellers.</li></ul>
Es kommen Anrufe auf meinem Handy an, diese werden aber nicht an das Headset weitergegeben.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass Ihr Headset sich in Reichweite (max. 10 m) des Handys befindet.</li><li>• Stellen Sie sicher, dass die Anrufweiterleitung an das Headset auf Ihrem Handy aktiviert ist.</li></ul>





# Callstel®

## Micro-casque Bluetooth® Stéréo Premium



MODE D'EMPLOI

## CONSIGNES PRÉALABLES

### Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Un démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention Risque de blessures !
- Ne pas tenter de réparation !
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ni à la chaleur extrême.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou

des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.

- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

### **Consignes de sécurité pour les appareils Bluetooth®**

En raison des signaux Bluetooth®, veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.

N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.

### **Consignes concernant le traitement des déchets**

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.

**Consignes concernant les batteries et leur recyclage**

Les batteries ne doivent PAS être jetées dans la poubelle ordinaire. Chaque consommateur est aujourd'hui obligé de jeter les batteries usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet.

Vous pouvez déposer vos batteries dans les déchetteries municipales et dans les lieux où elles sont vendues.

- N'ouvrez pas les batteries, ne les jetez pas au feu.
- Les batteries dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- Maintenez les batteries hors de portée des enfants.

**Déclaration de conformité**

La société PEARL GmbH déclare ce produit, HZ-1765, conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen :1999/5/CE, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications, et 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Directeur Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
17.11.2014



## VOTRE NOUVEAU MICRO-CASQUE BLUETOOTH®

### Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour le choix de ce micro-casque Bluetooth® stéréo. Testez la solution Premium de Callstel ! Avec ce casque confortable, vous restez joignable à tout moment pendant vos déplacements, tout en gardant les mains libres.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### Contenu

- Micro-casque Bluetooth®
- Câble USB
- Mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

Bluetooth® :	V2.1, Headset, Handsfree, A2DP
Portée :	jusqu'à 10 mètres
Autonomie en conversation :	jusqu'à 20 heures
Dimensions :	38 x 38 x 19 mm
Poids :	44 g (avec batterie)

**DESCRIPTION DU PRODUIT**

1. Volume -
2. Volume +
3. Témoin de fonctionnement
4. Touche multifonction
5. Microphone
6. Précédent
7. Suivant
8. Branchement Mini-USB



## UTILISATION

### **Déballage & chargement**

Déballer le micro-casque avec précaution.

Branchez le câble USB fourni au port Mini-USB du micro-casque, puis branchez le câble à un port USB libre de votre ordinateur ou un chargeur USB adapté.

Le témoin de fonctionnement s'allume en rouge pendant le chargement, et s'éteint lorsque la batterie est totalement chargée.

La durée moyenne du chargement est de 2 à 3 heures.

### **Appariement avec un téléphone portable**

Appuyez sur la touche multifonction du micro-casque éteint, durant environ 7 secondes. Le témoin clignote en rouge et bleu. Le micro-casque est maintenant en mode Pairing.

Placez également le téléphone portable en mode Pairing. Pour plus d'informations, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone.

Votre téléphone vous signale un nouvel appareil Bluetooth®. Sélectionnez-le pour l'appariement et confirmez votre sélection.

Un mot de passe peut vous être demandé. Le mot de passe par défaut est „0000“.

Après une connexion réussie, vous pouvez gérer les appels entrants et sortants ainsi que les fichiers musicaux via le micro-casque.

### **Décrocher les appels entrants**

Quand vous recevez un appel, vous pouvez décrocher en appuyant brièvement sur la touche multifonction.

**Rejeter les appels entrants**

Pour rejeter un appel entrant, maintenez la touche multifonction appuyée pendant environ 2 secondes. Le rejet de l'appel est confirmé par un bip sonore.

**Numérotation vocale**

Si votre téléphone portable supporte la numérotation vocale et que vous souhaitez utiliser cette fonction via le micro-casque, votre téléphone doit être réglé sur „Handsfree“ (mains libres) et la numérotation vocale doit être activée.

Pour cela, respectez le mode d'emploi de votre téléphone portable.

Pour lancer une numérotation vocale, effectuez deux brèves pressions sur la touche multifonction puis énoncez le nom correspondant à la personne que vous désirez appeler.

**Basculer entre le micro-casque et le fonctionnement normal**

Durant un appel, vous pouvez basculer entre le fonctionnement normal du téléphone mobile et le micro-casque, en maintenant la touche multifonction appuyée pendant environ 2 secondes. Le basculement est confirmé par un bip sonore.

**Régler le volume**

Le volume de diffusion audio du micro-casque se contrôle via les touches Volume + et Volume - sur la partie droite du casque.



### Couper le son du micro

Pour couper le son du micro, appuyez simultanément sur les touches Volume + et Volume -. Un signal sonore confirme que le micro est en mode Muet.

Le mode Muet peut être annulé en appuyant à nouveau sur les deux touches simultanément.

### Commander la diffusion musicale

De nombreux téléphones mobiles offrent des fonctions de lecteur multimédia. Elles sont transmises via le protocole A2DP.

Vous pouvez également effectuer le contrôle des médias sur le casque.

Pour lancer ou suspendre la lecture, utilisez la touche multifonction.

Utilisez les boutons Suivant et Précédent pour changer de morceau.



**NOTE:**

*Votre téléphone doit être en mode lecteur („mediaplayer) pour utiliser ces fonctions.*

### Eteindre le micro-casque

Pour éteindre votre micro-casque quand vous ne l'utilisez plus, appuyez sur la touche multifonction pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le témoin de fonctionnement s'éteigne.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Solution
Le micro-casque ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chargez le micro-casque sur un ordinateur ou sur un chargeur adéquat.</li> </ul>
Le micro-casque n'est pas détecté par le téléphone portable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que la fonction Bluetooth® du téléphone portable est activée.</li> <li>• Assurez-vous que le micro-casque est en mode d'appariement.</li> <li>• Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'interférences à proximité, comme p.ex. des sources électriques ou magnétiques à haute fréquence.</li> </ul>
Le micro-casque est détecté mais ne s'apparie pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous d'avoir un emplacement d'appariement libre sur votre téléphone portable. Certains appareils ont un nombre limité d'appareils appariaables.</li> <li>• Assurez-vous d'utiliser le bon code PIN pour l'appariement. Par défaut, le code est „0000“.</li> </ul>

Mon correspondant ne m'entend pas, mais je l'entends.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que le microphone n'est pas en mode Muet. Désactivez le mode Muet en cas de besoin.</li><li>• Assurez-vous que le microphone n'est pas couvert.</li></ul>
Mon correspondant m'entend, mais je ne l'entends pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Augmentez le volume de la diffusion audio.</li></ul>
Mon téléphone possède un lecteur média mais la musique ne se diffuse pas sur le micro-casque.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que votre téléphone supporte le protocole A2DP. Respectez les données du fabricant de téléphone portable.</li></ul>
Je reçois des appels sur mon téléphone, mais ils ne sont pas transmis vers le micro-casque.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que le micro-casque se trouve dans la zone de portée (max. 10 mètres) du téléphone portable.</li><li>• Assurez-vous que le transfert d'appel vers le micro-casque est actif sur le téléphone portable.</li></ul>

Frequency:	Bluetooth 2,4 GHz
Power Rating:	5V
Model:	BSH-10
WEEE-Reg-Nr.:	DE 60771113

**Kundenservice: 07631 / 360 - 350**  
**PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen**  
**Service commercial : 0033 ( 0 ) 3 88 58 02 02**  
**Pearl | 6 rue de la Scheer | F-67600 Sélestat**

© REV1 / 17.11.2014 - EB/LG//AK//MF